



HU

JRB5060, JRB5061, JRB5062, JRB5063, JRB5065, JRB5066, JRB5067, JRB5068,
JRB5069, JRB5070, JRB5076, JRB5080, JRB5085, JRB5088, JRB5089

UTASÍTÁS

Biztosítsa, hogy ne guruljon el a jármű.

A szervókormányon végzett munkák során ügyelni kell a tisztaságra.

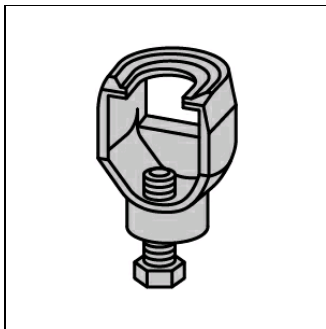
A vezetéksatlakozásokat a megbontás előtt meg kell tisztítani.

Csak szállmentes kendőt szabad használni.

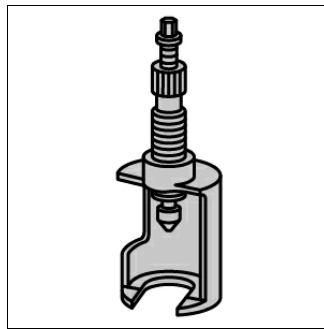
A hidraulikus olaj szintje levegőtlenítés alatt nem eshet a minimum alá.

A jelen szerelési útmutató ábrái példaszerek és csupán a jobb érthetőséget szolgálják.

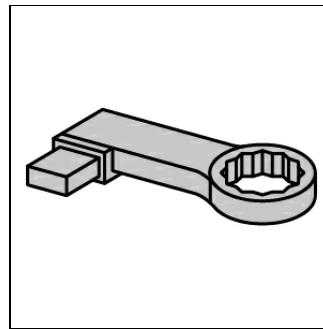
Szükséges speciális szerszámok



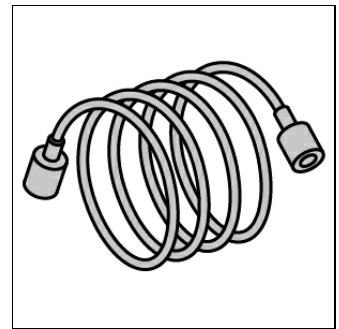
lehúzó
OE (625 589 00 35 00)



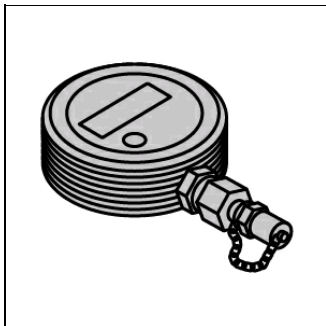
Gömbfejlevező
OE (655 589 00 35 00)



Betétkulcs
OE (765 589 01 03 00)



tömlő
OE (400 589 01 91 00)



Manométer
OE (000 589 06 21 00)

Szükséges töltés mennyiség/nyomaték

Feltöltési mennyiségek és specifikációk

szervókormány olaj	0,00 liter
specifikáció szervókormányolaj	Vegye figyelembe a gyártói utasításokat.

szükséges forgató nyomaték

Az önbiztosító csavarokat és anyákat mindenképpen ki kell cserélni.

kormánytengely kar (1)	(lásd az ábrát 1) Használjon új anyá(ka)t	Tartsa be a járműgyártó előírásait (forgatónyomaték, nyúlócsavarok, rögzítőanyagok).
Kormányrúd (2)	(lásd az ábrát 1) Használjon új anyá(ka)t	Tartsa be a járműgyártó előírásait (forgatónyomaték, nyúlócsavarok, rögzítőanyagok).
Nyomóvezeték a kormányművön		Tartsa be a járműgyártó előírásait (forgatónyomaték, nyúlócsavarok, rögzítőanyagok).
Visszafolyócső a kormányűhöz		Tartsa be a járműgyártó előírásait (forgatónyomaték, nyúlócsavarok, rögzítőanyagok).
Kormánymű		Tartsa be a járműgyártó előírásait (forgatónyomaték, nyúlócsavarok, rögzítőanyagok).

Kiszereelés:

A kormányt az ütközőn jobbra forgatni.

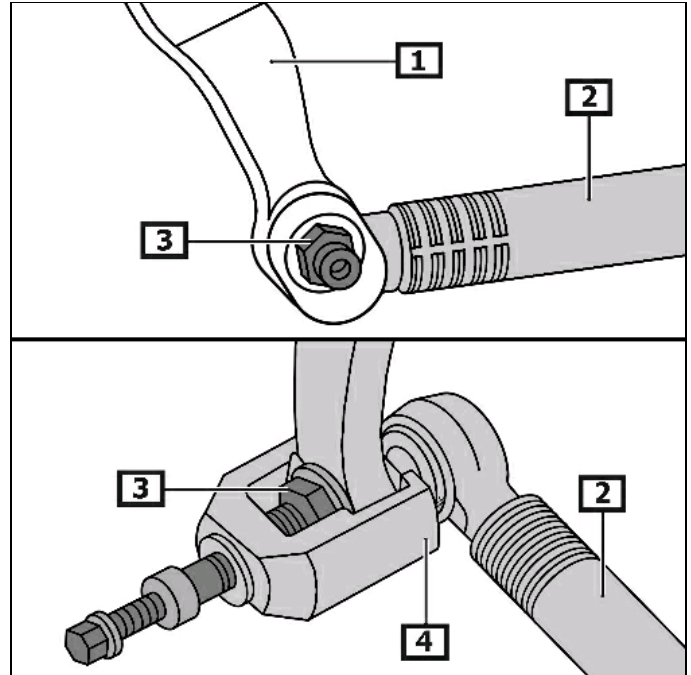
A vezetőfülkét billenteni.

- A kormányrúdfej anyát meglazítani. **(3)**
- A kormányrúdfejet lehúzóval lenyomni. **(4)**
- A kormányrúdfej-anyát kicsavarozni. **(3)**
- A kormányrudat a kormány közbenső karról leszerelni. **(2)**

Szükséges speciális szerszámok

lehúzó **(4)** OE **(625 589 00 35 00)**
(lásd az ábrát 1)

1 ábra



1 kormánytengely kar

2 Kormányrúd

3 Kormányrúdfej anya

4 lehúzó

Szerelje le a hidraulikus vezetéke(ke)t a kormányműről.

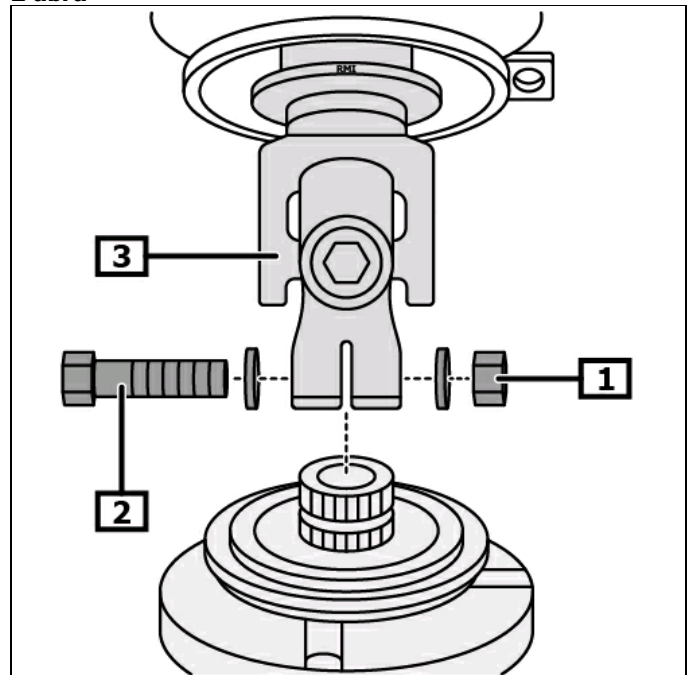
Fogja fel a kifolyó folyadékot.

Vegye figyelembe a hulladék kezelésére vonatkozó utasításokat!

- A szervokormány kiegyenlítőtartályt meglazítani és félretenni.
- A kormányművet középpállításba forgatni.
- A kormányt a nem szándékos elforgatás ellen rögzíteni.

- A kormányoszlop keresztcsukló anyát alul lecsavarozni. **(1)**
 - Kormányoszlop keresztcsukló csavar(oka)t alul kicsavarozni. **(2)**
 - A kormányoszlop keresztcsuklót alul a kormányműről lehúzni. **(3)**
- (lásd az ábrát 2)**

2 ábra



1 Kormányoszlop keresztcsukló
anya(k) alul

2 Kormányoszlop keresztcsukló
csavar(ok) alul

3 Kormányoszlop keresztcsukló
alul

A feszítőövet a kormányműre felhelyezni.
A kormánymű csavarjait lecsavarni.
A kormányművet a megfelelő emelőszerszámmal kiszereelni.

Szükséges speciális szerszámok

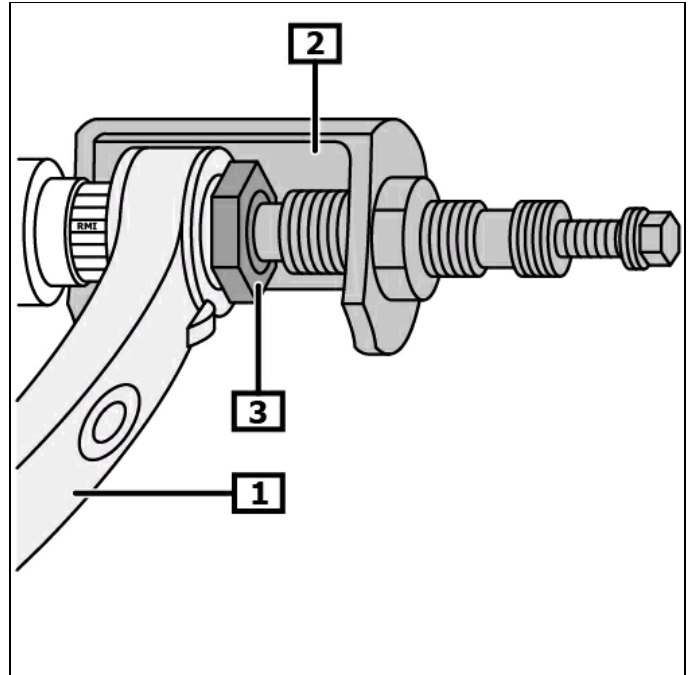
Betétkulcs OE (765 589 01 03 00)

A kormány irányítórúd anyát meglazítani. (3)
Húzza le a kormány indítókart a lehúzóval a kormányműről. (1)
(2)
Csavarja le a kormány indítókar-csavaranya(ka)t. (3)
A kormány irányítókart kiszereelni. (1)

Szükséges speciális szerszámok

Gömbfejlehúzó (2) OE (655 589 00 35 00)
(lásd az ábrát 3)

3 ábra



1 kormánytengely kar

2 Gömbfejlehúzó

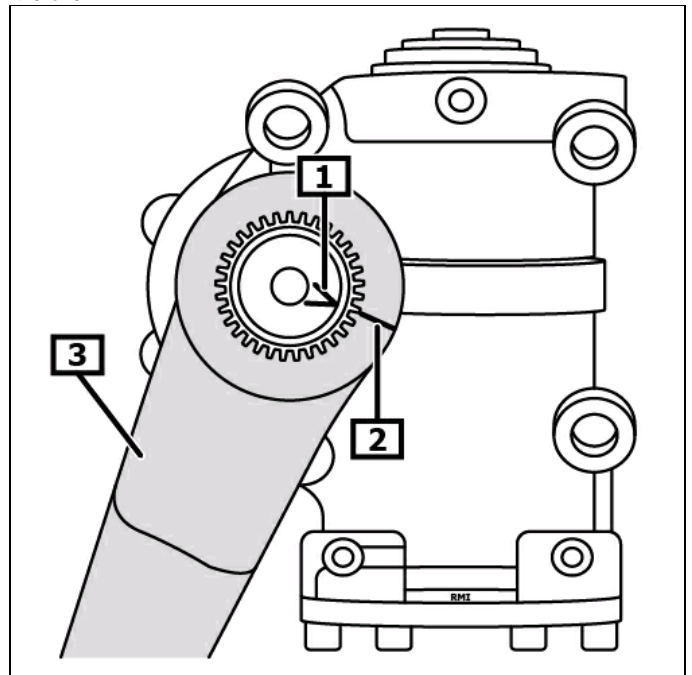
3 Kormány indítókar-csavaranya(k)

Beszereles:

A kormány irányítórudat beszerelni. (3)
A jelzéseknek egy síkba kell esniük. (1)(2)
(lásd az ábrát 4)

További beszerelés a kiszereeléssel ellentétes sorrendben.

4 ábra



1 jelzés(ek)

2 jelzés(ek)

3 kormánytengely kar

A kormányrendszert légteleníteni

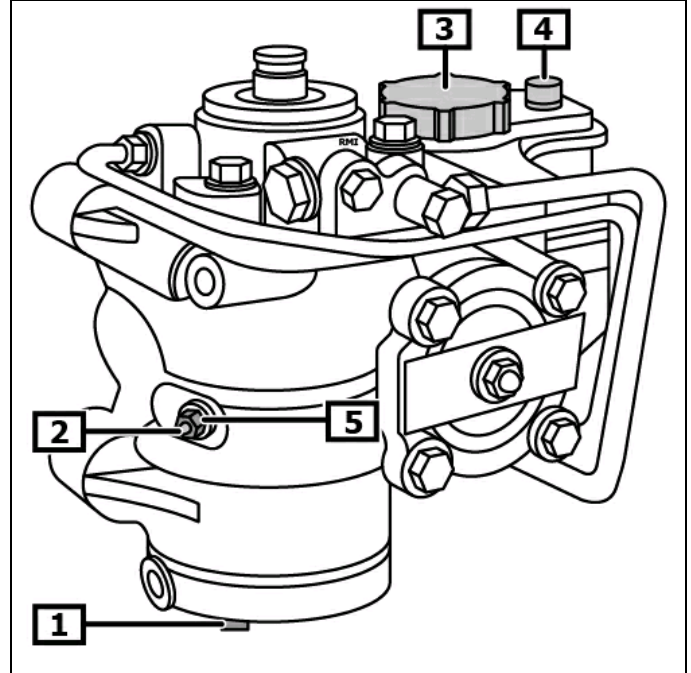
A járművet megemelni, míg az első kerekek fel nem szabadulnak.
Ellenőrizze a szervokormány olajsintjét, szükség szerint korrigálja.
Indítsa be a motort és járassa alapjáratban.
A kormánykereket középállásba állítani.

Csavarja le az ellenanyát. **(5)**
A beállítócsavar(oka)t ütközésig becsavarozni. **(2)**
Szorítsa meg az ellenanyá(ka)t. **(5)**
(lásd az ábrát 5)

Balkormányos

A kormányt balra elforgatni és a végállásban kb. 5 másodpercig megtartani.
A kormánykereket járó motor mellett többször ütközéstől ütközésig elforgatni, közben a hidraulikus olaj szintjét állandóan korrigálni.
A légtelenítési folyamat befejeződött, ha a légtelenítés során már nem szállnak fel léghólyagok a tartályban.

5 ábra



- | | |
|-------------------------------------|------------------|
| 1 beállítócsavar | 2 beállítócsavar |
| 3 kiegyenlítő tartály szervokormány | 4 olajmérő pálca |
| 5 ellenanya(k) | |

Jobbkormányos

A kormányt jobbra elforgatni és a végállásban kb. 5 másodpercig megtartani.
A kormánykereket járó motor mellett többször ütközéstől ütközésig elforgatni, közben a hidraulikus olaj szintjét állandóan korrigálni.
A légtelenítési folyamat befejeződött, ha a légtelenítés során már nem szállnak fel léghólyagok a tartályban.

Folytatás az összes járműnél

Állítsa le a motort.

Amennyiben a motor leállítása után az olajsint a szervokormány kiegyenlítő tartályában több, mint 2 cm-nyit megemelkedik, még levegő van a rendszerben és a légtelenítést meg kell ismételni.

Ellenőrizze a szervokormány olajsintjét, szükség szerint korrigálja.

A véghatároló nyomást ellenőrizni.

Az első kerekeket a forgótányér közepére állítani.

Csavarja ki a zárócsavart. **(1)**

A csatlakozódómot becsavarozni. **(2)**

A tömlőt csatlakoztatni. **(3)**

A manométert csatlakoztatni. **(4)**

Szükséges speciális szerszámok

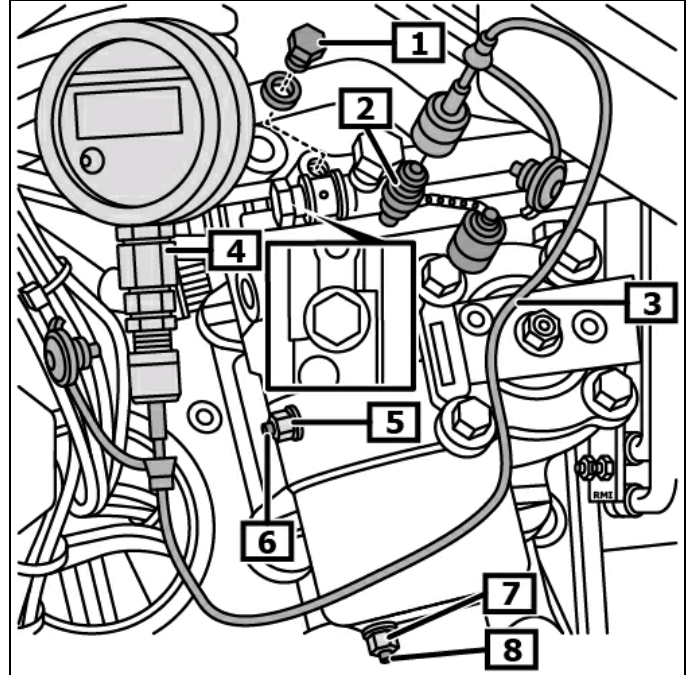
tömlő **(3) OE (400 589 01 91 00)**

Manométer **(4) OE (000 589 06 21 00)**

(lásd az ábrát 6)

Döntse vissza a vezetőfülkét.

6 ábra



1 zárócsavar

2 Csatlakozóelem

3 tömlő

4 Manométer

5 ellenanya

6 beállítócsavar

7 ellenanya

8 beállítócsavar

A motort beindítani és kb. 1400 - 1500/perccel járatni.

A kormánykereket többször ütközésig ide-oda forgatni, míg a szervokormány-olajhőmérséklet el nem éri a kb. 50 °C-t.

A kormánykereket balra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni és feljegyezni.

A kormánykereket jobbra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni és feljegyezni.

A kormánykereket középpálásba állítani.

Állítsa le a motort.

A véghatároló nyomás 30 - 50 bar kell legyen.

Amennyiben a véghatároló nyomás a túréstartományon kívül esik, azt be kell állítani.

A véghatároló nyomást beállítani

Balkormányos

Csavarja le az ellenanyát. **(5)**

A beállítócsavar(oka)t ütközésig becsavarozni. **(6)**

A beállítócsavart 6 fordulattal kicsavarozni. **(6)**

Szorítsa meg az ellenanyá(ka)t. **(5)**

A motort beindítani és kb. 1400 - 1500/perccel járatni.

A kormánykereket balra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni.

Amennyiben a véghatároló nyomás a túréstartományon kívül esik, a beállító csavart 1/4 fordulattal be- ill. kicsavarozni és a nyomást újra ellenrizni.

Állítsa le a motort.

Szorítsa meg az ellenanyá(ka)t. **(5)**

Tartsa ellen a csavar(oka)t. **(6)**

A kormánykereket középállásba állítani.

Lazítsa ki a csavaranyá(ka)t. **(7)**

A beállítócsavar(oka)t ütközésig becsavarozni. **(8)**

A beállítócsavart 6 fordulattal kicsavarozni. **(8)**

Szorítsa meg az ellenanyá(ka)t. **(7)**

A motort beindítani és kb. 1400 - 1500/perccel járatni.

A kormánykereket jobbra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni.

Amennyiben a véghatároló nyomás a túréstartományon kívül esik, a beállító csavart 1/4 fordulattal be- ill. kicsavarozni és a nyomást újra ellenrizni.

Állítsa le a motort.

Szorítsa meg az ellenanyá(ka)t. **(7)**

Tartsa ellen a csavar(oka)t. **(8)**

(lásd az ábrát 6)

Jobbkormányos

Csavarja le az ellenanyát. **(5)**

A beállítócsavar(oka)t ütközésig becsavarozni. **(6)**

A beállítócsavart 6 fordulattal kicsavarozni. **(6)**

Szorítsa meg az ellenanyá(ka)t. **(5)**

A motort beindítani és kb. 1400 - 1500/perccel járatni.

A kormánykereket jobbra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni.

Amennyiben a véghatároló nyomás a túréstartományon kívül esik, a beállító csavart 1/4 fordulattal be- ill. kicsavarozni és a nyomást újra ellenrizni.

Állítsa le a motort.

Szorítsa meg az ellenanyá(ka)t. **(5)**

Tartsa ellen a csavar(oka)t. **(6)**

A kormánykereket középállásba állítani.

Csavarja le az ellenanyát. **(7)**

A beállítócsavar(oka)t ütközésig becsavarozni. **(8)**

A beállítócsavart 6 fordulattal kicsavarozni. **(8)**

Szorítsa meg az ellenanyá(ka)t. **(7)**

A motort beindítani és kb. 1400 - 1500/perccel járatni.

A kormánykereket balra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni.

Amennyiben a véghatároló nyomás a túréstartományon kívül esik, a beállító csavart 1/4 fordulattal be- ill. kicsavarozni és a nyomást újra ellenrizni.

Állítsa le a motort.

Szorítsa meg az ellenanyá(ka)t. **(7)**

Tartsa ellen a csavar(oka)t. **(8)**

(lásd az ábrát 6)

A vezetőfülkét billenteni.

Folytatás az összes járműnél

A célszerszámokat leszerelni. **(2) - (4)**

Csavarja be a zárócsavart. **(1)**

(lásd az ábrát 6)

Ellenőrizze a szervokormány olajsintjét, szükség szerint korrigálja.

Döntse vissza a vezetőfülkét.

Próbamenetet levezetni

A kormányelemek tömítettségét ellenőrizni.